

NORTON

SAINT-GOBAIN



CM 41

BRUKSANVISNING

clipper[®]



Försäkran om överensstämmelse

Undertecknad tillverkare:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD J.F. KENNEDY
L- 4930 BASCHARAGE**

förklarar att denna produkt

Bordsåg CM 41

är i överensstämmelse med följande direktiv:

- ***Europeiska Maskindirektivet 2006/42/EC***
- ***"Lågspänning" 2006/95/EC***
- ***Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC***
- Och Europeisk Standard:
- ***EN 12418 – Blockstens- och stenkappmaskiner – Säkerhet***

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "P. Mersch".

Pierre Mersch
Business Manager Machines Europe

CM 41

BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Grundläggande säkerhetsinstruktioner | 6 |
| 1.1 | <i>Symboler</i> | 6 |
| 1.2 | <i>Maskinens ID-skylt</i> | 7 |
| 1.3 | <i>Säkerhetsinstruktioner</i> | 7 |
| 2 | Maskinbeskrivning | 7 |
| 2.1 | <i>Kort beskrivning</i> | 7 |
| 2.3 | <i>Konstruktion</i> | 8 |
| 2.4 | <i>Teknisk data</i> | 10 |
| 3 | Montering och driftsättning | 11 |
| 3.1 | <i>Montering av klinga</i> | 11 |
| 3.2 | <i>Montering av hjul och handtag</i> | 11 |
| 3.3 | <i>Elanslutning</i> | 11 |
| 3.4 | <i>Start av maskinen</i> | 11 |
| 3.5 | <i>Vattenkylsystemet</i> | 12 |
| 4 | Transport och lagring | 13 |
| 4.1 | <i>Säkring inför transport</i> | 13 |
| 4.2 | <i>Transportförfarande</i> | 13 |
| 4.3 | <i>Om maskinen inte ska användas under en längre tid</i> | 13 |
| 5 | Manövrera maskinen | 14 |
| 5.1 | <i>Arbetsplatsen</i> | 14 |
| 5.2 | <i>Kapmetoder</i> | 14 |
| 6 | Underhåll och service | 16 |
| 7 | Fel: Orsaker och åtgärder | 17 |
| 7.1 | <i>Felsökningsprocedurer</i> | 17 |
| 7.2 | <i>Felsökningsschema</i> | 17 |
| 7.3 | <i>Kopplingsschema</i> | 18 |
| 7.4 | <i>Kundtjänst</i> | 20 |





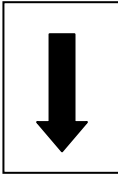



1 Grundläggande säkerhetsinstruktioner

CM 41 är endast utformad för delning av byggmaterialprodukter huvudsakligen på byggarbetsplatser.

Om inte tillverkarens anvisningar följs ska man anses ha brutit mot reglerna. Tillverkaren skall då inte hållas ansvarig för eventuella skador. Varje risk ska bäras av användaren. Iakttagande av bruksanvisningen och överensstämmelse med krav på kontroll och service skall också betraktas som användning i enlighet med föreskrifterna.

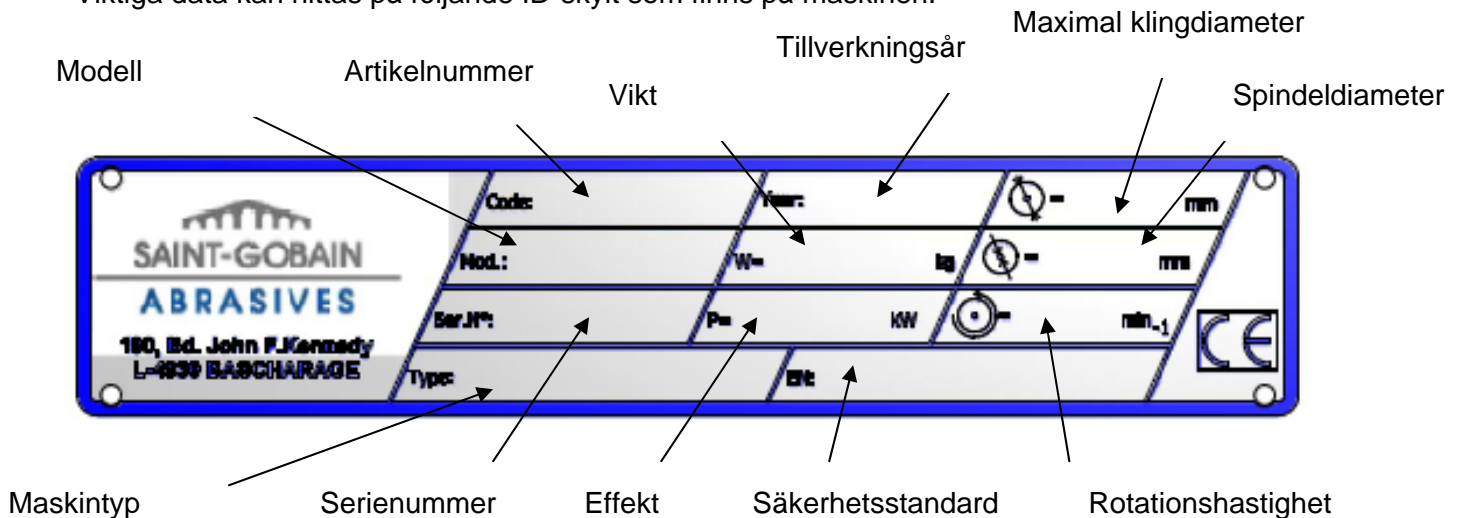
1.1 Symboler

Viktiga varningar och råd anges på maskinen med hjälp av symboler. Följande symboler används på maskinen:

| | | |
|---|--|---|
|  | |  |
| Läs bruksanvisningen | | Använd hörselskydd |
| | | |
|  | |  |
| Använd skyddshandskar | | Använd skyddsglasögon |
| | | |
|  |  |  |
| Klingans rotationsriktning | Pump på | Pump av |
|  | | |
| Fara: risk för skador | | |

1.2 Maskinens ID-skylt

Viktiga data kan hittas på följande ID-skylt som finns på maskinen:



1.3 Säkerhetsinstruktioner

Innan arbetet påbörjas

- Innan arbetet påbörjas, gör dig förtrogen med arbetsmiljön på arbetsplatsen. I arbetsmiljön ingår: hinder när det gäller arbete och manövrering, fasthet i golvet, nödvändigt skydd på platsen och tillgång till hjälp i händelse av olycka.
- Kontrollera regelbundet att klingan är korrekt monterad.
- Avlägsna omedelbart skadade eller utslitna klingor, då det är till fara för operatören.
- Montera endast NORTON diamantklingor på maskinen! Användning av andra klingor kan skada maskinen!
- Det bör uppmärksammas att användningen av BS2092 Skyddsglasögon i överensstämmelse med specificerade Processer No.8 om skydd för ögon förordning 1974, Regel 2 (2) Del 1.
- Av säkerhetsskäl lämna aldrig maskinen obebvakad, osurrad eller oläst.

Medan motorn är igång

- Flytta inte maskinen när den är igångsatt.
- Använd inte maskinen utan att skyddskåpan är på plats.
- Applicera kylvatten kontinuerligt under kapning och i god tid!

Bensindrivna maskiner:

- Använd alltid rekommenderat bränsle.
- I slutna utrymmen, bör avgaser utrymmas och arbetsplatsen vara ordentligt ventilerad.
- Bensin- och dieseldrivna maskiner, som till sin natur släpper ut giftiga avgaser, får inte användas på platser där det är förbjudet enligt arbetsmiljölagen el. dyl. eller som är förbjudna enligt inspektörer eller säkerhetsansvariga.
- Bränsle är brandfarligt. Innan fyllning av tank, stäng av motorn, släck all öppen eld och rök inte. Var försiktig så att ingen bensin spills på någon motordel. Torka alltid upp utspillt bränsle.

2 Maskinbeskrivning

Alla ändringar, som kan leda till en förändring i maskinens ursprungliga egenskaper får endast utföras av Saint-Gobain Abrasives som skall bekräfta att maskinen fortfarande är i överensstämmelse med säkerhetsbestämmelserna.

2.1 Kort beskrivning

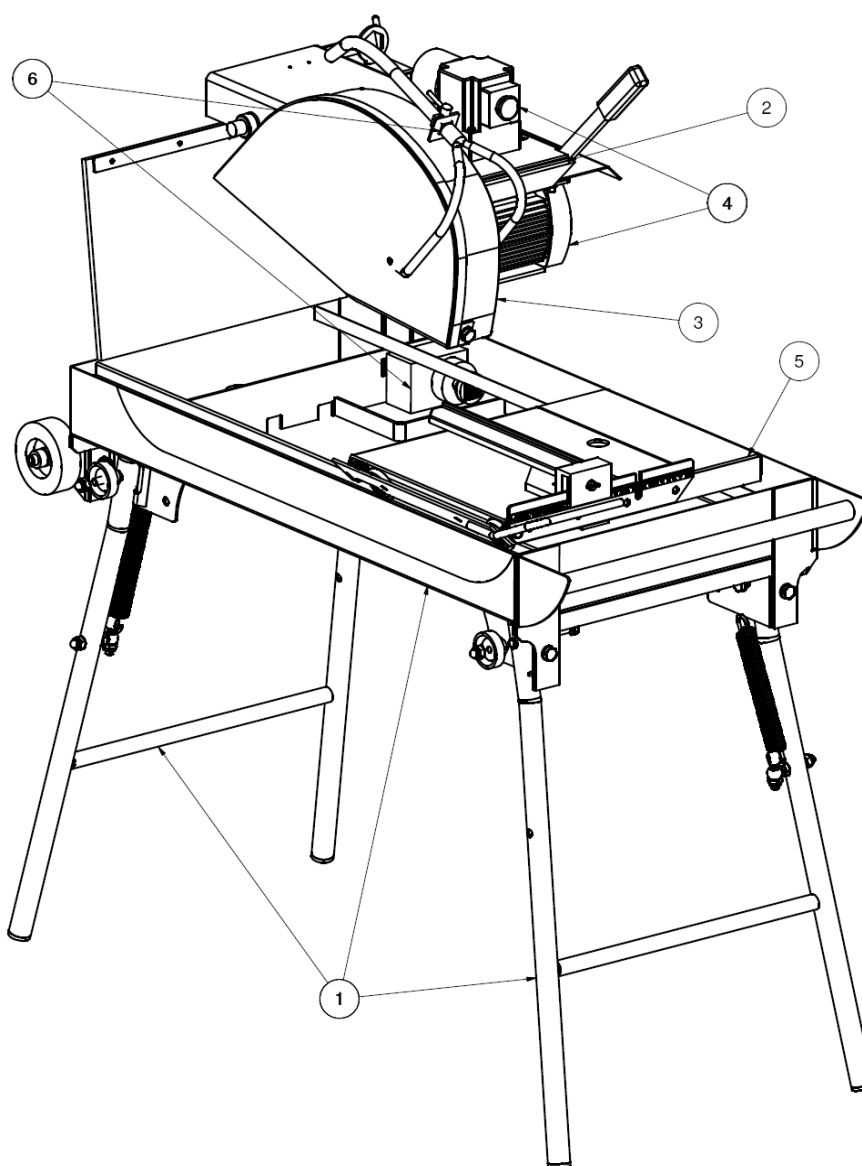
CM 41 bordsåg är konstruerad för hållbarhet och hög prestanda för våt- och torrkapning av ett brett spektrum av murverk, eldfasta och naturstensprodukter. Liksom med alla andra CLIPPER produkter, kommer operatören genast att uppskatta den uppmärksamhet som är riktad mot detaljer och kvalitet på materialet som används i byggandet. Maskinen och dess komponenter håller en hög standard och garanterar lång livslängd och minimalt underhåll.

2.2 Användningsändamål

Maskinen är konstruerad för våt- och torrkapning av ett stort antal bygg- och eldfasta material eller kakel.

Den är inte avsedd för kapning av trä eller metall.

2.3 Konstruktion



Ram och ben (1)

Ramen är gjord av en svetsad förstärkt stålkonstruktion för att säkerställa perfekt styvhet. 4 avtagbara ben passar in i höljen som är svetsade på ramens sidor och låses på plats med vingmuttrar.

Skärhuvud (2)

Fjäderbelastad och svetsad stålkonsol. Motorns fästpunkter och pivotupphängning är utformade för perfekt passform. Ett låssystem möjliggör rak skärning utan andra tillbehör.

Klingskydd (3)

Svetsad stålkonstruktion med en klingkapacitet på 400 mm i diameter, vilket ger maximal säkerhet och skydd samt ökad synlighet av arbetsstycket.

Inbyggt i sprängskyddet är ett yttre metallhölje (lucka), som lätt kan avlägsnas för att ge enkel tillgång till axel för inspektion och byte av klinga, samtidigt som den ger ett fullgott skydd av klingan när den är i drift.

Elmotor (4)

2,2 kW elektrisk motor med överbelastningsskydd. Överbelastningsskyddets utlösning kan bero på två orsaker: utlösning under lätt belastning om anslutningen är felaktig eller utlösning under tung belastning om motorn är överbelastad.

ON-OFF-knappen fungerar också som nödstopp. Pumpströmbrytaren finns på höger sida av huvudströmbrytaren. Lågspänningstrigger (NVR) inbyggd i strömbrytaren förhindrar motorn att starta till exempel efter ett strömavbrott.

Skärbord (5)

Svetsad stålkonstruktion belagd med halkfritt material. En del av skärbordet är tiltbart från 0 ° till 45 ° vinkel för kakel kapning.

Maskinens guide system möjliggör exakt skärning tack vare fyra rullar som kompenserar för slitage. Hjulen är tillverkade av nylon-plast och försedda med förseglade lager. Exakt placering av materialet är möjligt tack vare den stora ytan på skärbordet och det variabla anhållet.

Vattenkylsystemet (6)

Kylsystemet består av:

- En kraftfull, dränkbar elektrisk vattenpump .
- Plastslang som levererar vatten från vattenbehållaren till skärhuvudet.
- En stor vattenbehållare utrustad med bottenplugg.
- En vattenkran, monterad på klingskyddet som möjliggör reglering av vattenflödet.
- Två vattenmunstycken sitter på klingskyddet för att säkerställa tillräckligt flöde av vatten på båda sidor av klingan.
- Vattensprutskydd (vattengardin), monterad på huvudaxeln begränsar vattensprut och minimerar vattenförlusten.
- Pumpströmbrytaren finns på höger sida av huvudströmbrytaren.

Observera: Vattenpumpen får aldrig köras utan vatten.

2.4 Tekniska data

| | |
|--|--|
| Elmotor | 2,2 kW 230V med termiskt överbelastningsskydd 2,0 kW 115V med termiskt överbelastningsskydd |
| Elmotorns skyddsklassning | IP54 |
| Max. klingdiameter | 400 mm |
| Axeldiameter | 25,4 mm |
| Klingans rotationshastighet | 2800 min ⁻¹ |
| Flänsdiameter | 90 mm |
| Kapdjup mm | 135 mm (utan att vända materialet) |
| Ljudtrycksnivå | 80 dB (A) (ISO EN 11201) |
| Ljudenerginivå | 92 dB (A) (ISO EN 3744) |
| Maximal kaplängd | 600 mm |
| Skärbord (L x B) | 340x440 mm |
| Dimension (L x W x H) (med utfällda ben) | 1170x600x740 mm |
| Dimension (L x W x H) (med infällda ben) | 1170x600x1400 mm |
| Vikter: | |
| Komplett maskin | 85 kg |
| Komplett maskin inklusive vatten | 120 kg |

3 Montering och driftsättning

Maskinen levereras fullt utrustad (dock utan diamantklinga). Den är klar för drift när du monterat diamantklinga, handtag och skärbord samt anslutit till lämplig strömkälla.

3.1 Montering av klinga

Endast NORTON klingor med en diameter på 350 - 400 mm kan användas med CM 41.

Alla klingor som används skall väljas med hänsyn till deras högsta tillåtna rotationshastighet.

Innan du monterar en ny klinga i maskinen, stäng av maskinen och dra ur kontakten.

För att montera en klinga gör så här:

- Lossa klämman på framsidan av klingskydd, koppla loss vattenslangen på vänster sida av klingskyddet och öppna klingskyddet.
- Lossa muttern på bladets axel (vänstergängad), med det medföljande verktyget som håller den yttre flänsen på plats.
- Ta bort den yttre flänsen .
- Rengör flänsar och axel samt inspektera för slitage .
- Montera bladet samt säkerställ att rotationsriktningen är korrekt. Fel rotationsriktning sliter ut klingan snabbt .
- Montera den yttre flänsen.
- Sätt tillbaka muttern och dra åt den med det medföljande verktyget.
- Stäng klingskyddet, dra åt klämman på framsidan av klingskyddet och återkoppla vattenslangen

Observera: Klingans håldiameter måste exakt motsvara diametern på axeln. Spruckna eller skadade klingor är farliga för operatören och för maskinen.

3.2 Montering av hjul och handtag

Placera transporthjulen på styrskenorna vänd mot operatören.

Montera handtaget med de medföljande M10 muttrarna och skruvarna.

3.3 Elektrisk anslutning

Kontrollera att

- Den spänning / fas matning motsvarar de uppgifter som anges på motorns platta.
- Elanslutningen måste ha jordanslutning i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
- Kabeln som används för anslutning bör minst vara på 2,5 mm² per fas.

3.4 Start av maskinen

Öppna locket på huvudströmbrytaren och tryck på den gröna knappen för att starta maskinen. Tryck antingen på den röda knappen eller direkt på brytaren för att stoppa maskinen.

3.5 Vattenkylsystemet

- Fyll på vattenbehållaren med rent vatten till ca 3 cm från toppen (se till att pumpen är helt nedsänkt i vatten). Använd strömbrytaren på sidan av huvudströmbrytaren för att starta pumpen.
- Öppna vattenkranen på klingskyddet (observera att handtaget på vattenkranen bör vara i linje med vattenflödet).
- Se till att vattnet flödar fritt och tillräckligt på båda sidor av bladet, eftersom otillräcklig vattenförsörjning kan leda till ökat slitage på diamantklingan.
- Pumpen får aldrig köras utan vatten. Se alltid till att det finns tillräckligt med vatten i vattenbehållaren och fyll vid behov.
- Vid frost, töm vattenkylningssystemet på vatten.

4 Transport och lagring

4.1 Säkring inför transport

Innan transport av maskin, ta alltid bort klingan och töm vattenbehållaren på vatten. Ta även bort eller spänn fast skärbordet eftersom det kan utgöra en fara när maskinen transporteras.

4.2 Transportförfarande

Det finns två sätt att flytta maskinen: om maskinen ska flyttas av en enda person, fäll in benen och rulla maskinen på hjulen. Om två personer ska flytta maskinen så bärs den enklast antingen med benen utfällda eller infällda.

Maskinen har inte lyftkrokar.

4.3 Om maskinen inte ska användas under en längre tid

Om maskinen inte ska användas under en längre tid bör du vidta följande åtgärder:

- Rengör maskinen helt
- Töm vattensystemet
- Ta bort slam ur vattenpumpen och rengör den noggrant.

Lagringsplatsen måste vara ren, torr och ha en konstant temperatur.

5 Manövrera maskinen

5.1 Arbetsplatsen

5.1.1 Placera maskinen

- Ta bort allt från platsen som kan hindra arbetsordningen!
- Se till att arbetsplatsen är tillräckligt väl upplyst!
- Följ tillverkarens villkor för anslutning till elnätet!
- Placera elektriska kablar på ett sådant sätt att skada är uteslutet!
- Kontrollera att du har en kontinuerlig bild av arbetsområdet så att du kan ingripa i arbetsprocessen om det behövs!

5.1.2 Utrymme som krävs för drift och underhåll

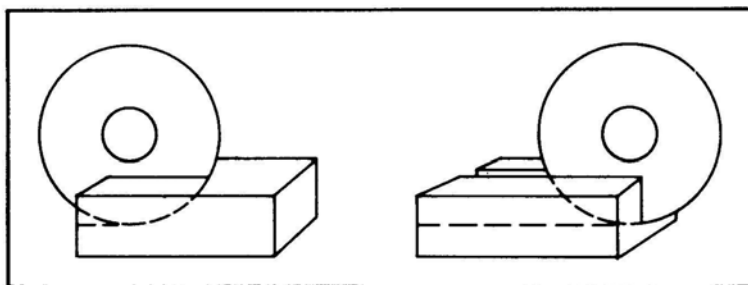
Lämna 2 m framför maskinen och 1, 5 meter runt den för användning och underhåll av CM 41.

5.2 Kapmetoder

För att använda maskinen korrekt bör du stå framför den med den ena handen på handtaget på skärhuvudet, och den andra på handtaget som finns på skärbordet. Håll alltid händerna borta från den roterande klingan. Öppna strömbrytarskyddet och tryck på den gröna knappen för att starta maskinen. För att stoppa maskinen använder du antingen den röda knappen under huvudströmbrytarens lock eller tryck direkt på den röda knappen utanpå huvudströmbrytaren.

5.2.1 Fullt djup eller fast djup vid kapning

Fullt djup eller fast djup, skärhuvudet är låst i en fast position och materialet trycks in det som visas.

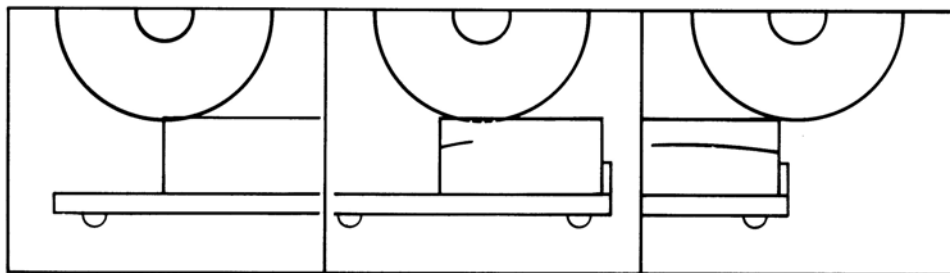


- Sänk skärhuvudet till önskad skärdjup (i "genom nedskärningar", sänk skärhuvudet tills bladet periferi når max. 3 mm under ytan av skärbordet) med hjälp av handtaget på klingskyddet.
- Fixera positionen genom att dra åt fastspänningsanordningen.
- Placera materialet på skärbordet.
- Starta maskinen
- Tryck skärbordet långsamt och utan oönskade ryckningar mot den roterande klingan och skär materialet som visas på bilden.

OBS: Även om det är rekommenderat, är det inte absolut nödvändigt att låsa skärhuvudet till en viss position under skärning. Önskat skärdjup kan upprätthållas genom att hålla i handtaget på klingskyddet. Om hela skärdjupet kräver ett hårt tryck (t.ex. på mycket täta material) gör 2 eller 3 grundare nedskärningar

5.2.2 Kapning i flera steg

För att utföra kapningen i flera steg körs skärbordet fram och tillbaka under den roterande klingan.



- Placera materialet som ska skäras på skärbordet ordentligt mot backstoppet, håll händerna, långt bort från bladet
- Starta maskinen
- Flytta skärbordet framåt nära klingan och dra ner skärhuvudet tills bladet sänks till en punkt där den får en lätt kontakt med ytan av materialet.
- Skjut materialet med en snabb fullängdsstroke, med ett grunt skär (ca 3 mm djup som visas på bilden) på framåt. När skärbordet dras bakåt, lyft klingan strax över materialet.

OBS: Desto hårdare material, ju snabbare ska materialet skjutas igenom klingan. Flerstegskapning minskar bladets kontakt med materialet vilket håller klingan kyld och ger kapning med maximal effektivitet. Dessutom ökar klingans livslängd.

5.2.3 Allmänna råd vid kapning

- Material med en vikt under 10 kg och mått mindre än 600x500x135 mm kan skäras med maskinen.
- Innan arbetet påbörjas se till klingan sitter ordentligt!
- Välj rätt klinga som rekommenderas av tillverkaren beroende på det material som ska skäras, det kapsätt (torr- eller våtkapning) som skall genomföras och kraven på effektivitet.
- Applicera kylvatten kontinuerligt under kapning och i god tid! Se till att vattenbehållaren innehåller tillräckligt med vatten.
- Vid torrkapning bär mask med stoftavskiljning!
- Om motorns överbelastningsskydd löser ut, vänta tills motorn har svalnat innan du startar maskinen igen.

6 Service och underhåll

För att säkerställa en lång livslängd av CM 41, följ underhållsplanen nedan

| | | Vid dagens början | Vid byte av klinga | Vid dagens slut Eller oftare vid behov | Varje vecka | Vid fel | Vid skada |
|-----------------------------------|---|-------------------|--------------------|---|-------------|---------|-----------|
| Hela maskinen | Visuell kontroll (allmänt utseende, täthet) | | | | | | |
| | Rengör | | | | | | |
| Fläns och blad infästningsplattor | Rengör | | | | | | |
| Motorns kylflänsar | Rengör | | | | | | |
| Vattenpump | Rengör | | | | | | |
| Vattenbehållare | Rengör | | | | | | |
| Vattenslangar och munstycken | Rengör | | | | | | |
| Vattenpumpens filter | Rengör | | | | | | |
| Skärbordets "räls" | Rengör | | | | | | |
| Motorhuset | Rengör | | | | | | |
| Åtkomliga muttrar och skruvar | Drag åt | | | | | | |

Underhåll av maskinen

Dra ur maskinens stickkontakt ur elnätet vid service på maskinen.

Smörjning

CM 41 är utrustad med kapslade kullager. Den behöver därför inte smörjas.

Rengöring av maskinen

Maskinen kommer att hålla längre om du rengör den ordentligt efter varje arbetsdag, i synnerhet vattenpump, vattenbehållare, motor och klingflänsar.

7 Fel: orsaker och åtgärder

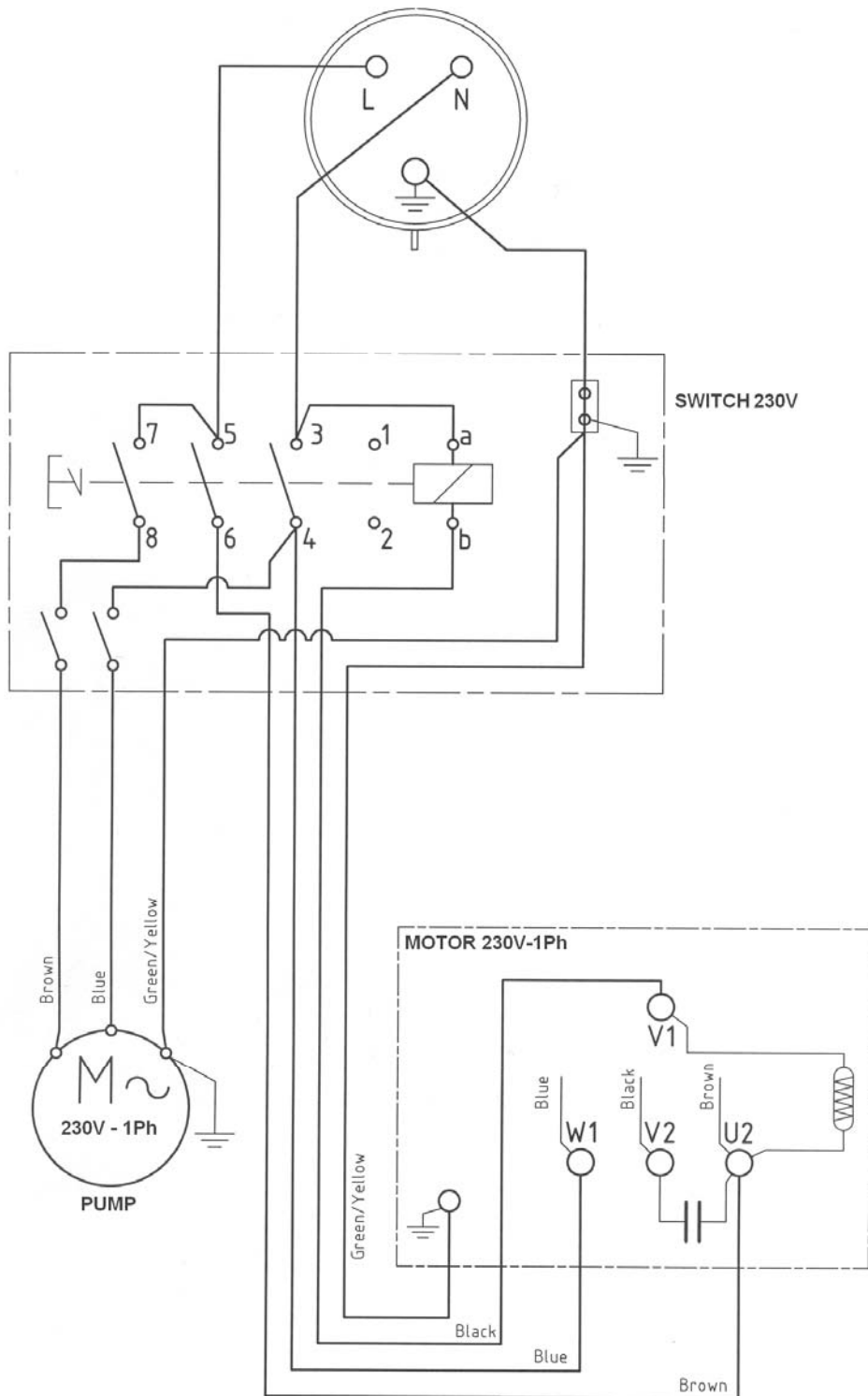
7.1 Felsökningsprocedurer

Skulle något fel uppstå vid användning av maskinen, stäng av den, och isolera den från strömförsörjningen. Alla fel som berör det elektriska systemet får endast utföras av behörig elektriker.

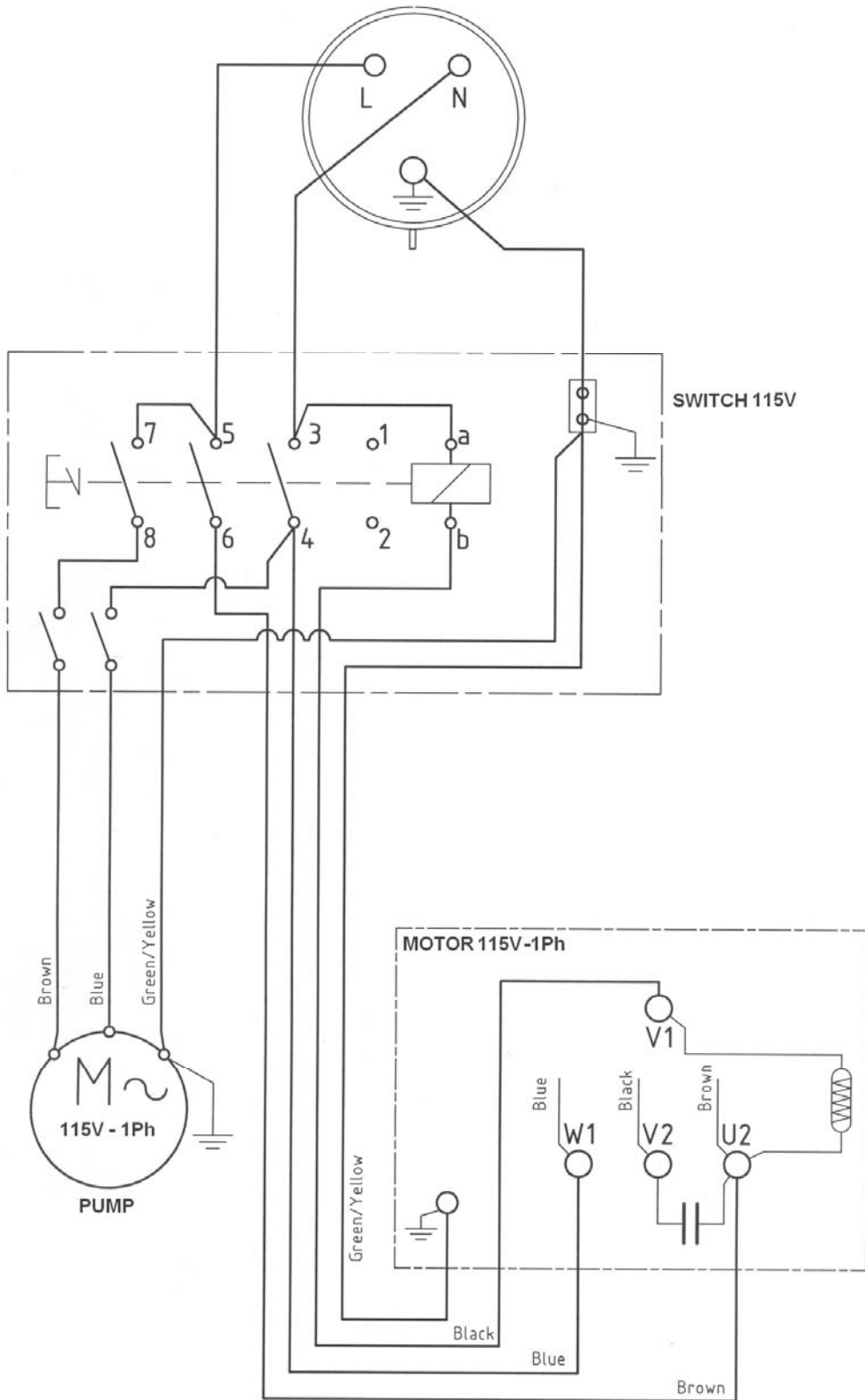
7.2 Felsökningsschema

| Fel | Möjligt fel | Lösning |
|--|--|--|
| Motorn går inte | Strömavbrott | Kontrollera strömförsörjningen (t.ex. säkringen) |
| | Felaktig anslutningskabel | Byt anslutningskabeln |
| | Fel på huvudströmbrytaren | OBS Kan endast bytas av behörig elektriker |
| | Defekt motor | Kontakta tillverkaren för motorbyte |
| Motorn stannar under kapningen, men kan startas efter en kort period (överbelastningsskyddet löser ut) | För snabb matning av materialet som kapas | Mata långsammare |
| | Bladet är slött eller har "glasat" | "skärp" klingan med hjälp av en kalksten |
| | Skadad klinga | Byt klinga |
| | Fel klinga för applikationen som ska utföras | Byt klinga |
| Inget vatten på klingan | Inte tillräckligt med vatten i behållaren | Fyll på vatten |
| | Vattenpumpen är avstängd | Slå på vattenpumpen (se 3.5) |
| | Vattenkranen är avstängd | Öppna vattenkranen |
| | Vattenkylsystemet är igensatt | Rengör systemet |
| | Vattenpumpen fungerar inte | Återaktivera strömbrytaren VARNING: Om strömbrytaren åter slår av sig själv, kan problemet bara lösas genom en behörig elektriker |

7.3 Kopplingschema 230 V



115V



7.4 Kundservice

Vid beställning av reservdelar behövs följande info:

- Serienummer (7 siffror)
- Art nr. för den aktuella delen
- Den exakta benämningen
- Antal
- Leveransadress
- Ange önskat leveranssätt t.ex. om det ska skickas med express

Tydliga instruktioner kommer att undvika problem och felaktiga leveranser.

Om Ni är osäkra, skicka den felaktiga delen till oss.

Om det är fråga om garantireklamation, ska den felaktiga delen alltid skicka till oss

Vi reserverar oss för ev. tryckfel i denna publikation

Denna maskin har tillverkats av:

Saint-Gobain Abrasives S.A.
190, Bd. J. F. Kennedy
L- 4930 BASCHARAGE
Grand-duché de Luxembourg.
Tel.: 00352-50 401-1
Fax: 00352- 50 16 33
<http://www.construction.norton.eu>
e-mail: sales.nlx@saint-gobain.com

Garanti kan göras gällande och tekniskt stöd kan fås från din lokala återförsäljare där maskiner, reservdelar och förbrukningsmaterial även kan beställas:

Benelux and France:

From Saint-Gobain Abrasives S.A.
Free telephone numbers:
Belgium : 0 800 18951
France: 0 800 90 69 03
Holland: 0 8000 22 02 70
e-mail: sales.nlx@saint-gobain.com

Czech Republic

Norton Diamantove Nastroje Sro
Vinohradska 184
CS-13000 PRAHA 3
Tel: 0042 0267 13 20 21
Fax : 0042 0267 13 20 21
e-mail : norton.diamonds@komerce.cz

Germany

Saint-Gobain Diamond Products GmbH
Birkenweg 45-49,
D-50389 WESSELING
Tel : (02236) 8911 0
Fax : (02236) 8911 30
e-mail: sales.ngq@saint-gobain.com

Spain

Saint-Gobain Abrasivos S.A.
C/. Verneda del Congost s/n
E-08160 MONTMELÓ (Barcelona)
Tel: 0034 935 68 6870
Fax: 0034 935 68 6714
e-mail: Comercial.sga-apa@saint-gobain.com

Italy

Saint-Gobain Abrasivi S.p.A.
Via per Cesano Boscone, 4
I-20094 CORSICO-MILANO
Tel: 0039 02 44 851
Fax : 0039 024 51 01 238
e-mail : Norton.edilizia@saint-gobain.com

United Kingdom

Saint-Gobain Abrasives Ltd.
Doxey Road
Stafford
ST16 1EA
Tel : 0845 602 6222
Free fax : 0800 622 385
e-mail : nortondiamonduk@saint-gobain.com

Austria

Saint-Gobain Abrasives GmbH
Telsenberggasse, 37
A-5020 SALZBURG
Tel : 0043 662 43 00 76 77
Fax : 0043 662 43 01 75
e-mail: office@sga.net

Hungary

Saint-Gobain Abrasives KFT.
Banyaleg Utca 60B
H-1225 BUDAPEST
Tel: ++36 1 371 2250
Fax: ++36 1 371 2255
e-mail: nortonbp@axelero.hu

Poland

Saint-Gobain Diamond Products Sp.zO.O.
AL. Krakowska 110/114
PL-00-971 WARSZAWA
Tel: 0048 22 868 29 36
Tel/Fax: 0048 22 868 29 27
e-mail: norton-diamond@wp.pl

Sweden

Saint-Gobain Abrasives AB
Box 495
191 24 Sollentuna
Tel: 0046 8 580 881 00
Fax : 0046 8 580 881 30
e-mail : sga.se@saint-gobain.com



SAINT-GOBAIN ABRASIVES AB

**Box 495
191 24 Sollentuna
Sverige**

**Telefon: 08 - 580 881 00
Telefax: 08 - 580 881 30
E-post: sga.se@saint-gobain.com**

www.saint-gobain-abrasives.com

www.construction.norton.eu

06.11.2008